mática que es el fruto de la incansable labor del señor Moll en pro de la lengua catalana.

JOHANNES HUBSCHMID, *Alpenwörter romanischen und vorromanischen Ursprungs*. Bern, A. Francke AG. Verlag, 1951. 63 págs.

Hubschmid, de cuya obra *Praeromanica* nos hemos ocupado ya en este *Boletín* (VI, 304-306), nos ofrece ahora un interesante libro sobre las 'palabras alpinas', estudiadas principalmente en su desarrollo semántico, en base de investigaciones propias y ajenas. En su ensayo *Dalla storia delle parole lombardo-ladine*, inserto en el tomo III del *Bulletin de Dialectologie Romane*, Bruselas, 1911, págs. 1-18 y 63-86, el sabio romanista suizo J. Jud había llamado ya la atención sobre el origen del *vocabolario dialettale alpino*. Pero para Jud 'palabras alpinas' eran solamente las palabras prerrománicas (*parole preromanze*) que se encuentran en el territorio de los Alpes. Hubschmid, por su parte, siguiendo a Otto von Greyerz, da a la expresión 'palabras alpinas' un significado más amplio, pues incluye también palabras de origen germánico y románico. Con mucha razón clasifica bajo esta denominación todas aquellas formas que sirven para designar accidentes geográficos, fenómenos naturales, animales o plantas propias de los Alpes, o que denotan ocupaciones típicas del hombre alpino, palabras que se han conservado exclusiva o principalmente en los dialectos alpinos, o que cuando se emplean en un territorio más amplio, presentan una significación particular en los Alpes. Por este aspecto el nuevo estudio de Hubschmid es de alto sentido regional y patriótico, y fuera de su valor lingüístico tiene mucho interés para la investigación de 'palabras y cosas'. Un capítulo entero se dedica a la ganadería alpina.

Especial mención exige la discusión que se hace acerca de la palabra *Alpes*. Según Hubschmid la significación originaria de este vocablo fue 'pasto alpino' (gálico-indogermánico *alpis* de **al-* 'alimentar'), en oposición a Pokorny, quien parte de *Alpes* 'montaña muy elevada'. Hubschmid examina detenidamente todas las posibilidades, entre ellas las probables relaciones con *alba*, ofreciendo al lector curioso un abundante material lingüístico. Estudia asimismo una serie de palabras que significan 'roca, peñasco' y que provienen de verbos de sentido 'cortar'. Otras designaciones de montes significaron originariamente 'morro', 'lomo', 'sierra'. Rocas pendientes tomaron su nombre de 'cueva', etc. En el capítulo final de su obra el autor trata sumariamente de los orígenes gálico, véneto-ilírico (sería mejor hacer distinción entre véneto e ilírico) y pre-indoeuropeo de las palabras alpinas. Muy digna de consideración es la advertencia que hace (pág. 29), de no pretender derivar de un sustrato preindoeuropeo palabras que en realidad son indoeuropeas. Naturalmente que no todas las palabras célticas, gálicas, británicas e irlandesas, aun cuando sean comunes a todas estas lenguas, representan un patrimonio indoeuropeo, y debe admitirse como posible la existencia en ellas de préstamos de lenguas anteriores o vecinas. El estudio de

THESAURUS. Tomo VIII. Núms. 1, 2 y 3 (1952). Wilhelm Giese, reseña a «Johannes ...
Centro Virtual Cervantes

Hubschmid, a pesar de no ser exhaustivo, nos revela la variedad de problemas que plantean las 'palabras alpinas' y es muy estimulante tanto por la importancia del tema cuanto por la amplitud de los conocimientos y por la riqueza del material acopiado.

MAX NIEDERMANN, ALFRED SENN, ANTON SALYS, *Wörterbuch der litauischen Schriftsprache. Litauisch-deutsch.* 19. Lieferung. Heidelberg, Carl Winter Universitätsverlag, 1951.

Esta nueva entrega, que comprende las páginas 641-729 de la obra y las palabras *pašvyturiúoti* a *pãžvizdris*, completa el tomo II: *L-Pa*. Hoy es ya evidente la inmensa importancia de este diccionario de la lengua lituana escrita. En cuanto a la técnica de la elaboración del diccionario, varió desde la página 449 del tomo II, debido a la muerte del doctor Franz Brender y a la entrada en la redacción del doctor Anton Salys, antiguo catedrático de las Universidades de Kaunas (Kovno) y Vilna, y actualmente profesor (como su colaborador el doctor A. Senn) de la Universidad de Pensilvania en Filadelfia, a quien quedó encomendada la acentuación de las palabras. Las diferencias de acentuación existentes entre los primeros fascículos del diccionario y los más recientes se deben a mutaciones en el uso lingüístico o al cambio de las autoridades que determinaban el empleo correcto de la lengua escrita. Las lagunas que había las ha suplido el uso lingüístico del doctor Salys. Las palabras ajenas a la lengua literaria que se encuentran en autores modernos están debidamente indicadas como dialectales. La recolección del material lexicológico de la segunda parte del tomo II estuvo confiada principalmente al profesor Senn, quien disponía para este objeto de varias estancias en la Universidad, y, que, a partir de 1936, contaba con la colaboración de uno o más asistentes pagados por la National Youth Administration, por la Rockefeller Foundation y por el Committee for the Advancement of Research de la Universidad de Pensilvania. Esperamos que el tomo III continuará la profusa labor lexicológica de los dos primeros tomos, con igual riqueza en la ejemplificación del uso de cada una de las palabras.

GERHARD ROHLFS, *Romanische Philologie.* Zweiter Teil: *Italienische Philologie. Die sardische und rätoromanische Sprache.* Mit einem Anhang: *Die rätoromanische Literatur,* von Jon Pult. Heidelberg, Carl Winter Universitätsverlag, 1952. XII-230 págs.

En este *Boletín* (VI, 118-119) reseñamos el primer tomo de esta guía práctica para estudiantes de filología románica. El segundo tomo se dedica especialmente a la lingüística italiana, cultivada desveladamente por el autor a lo largo de toda su carrera científica, de manera que en este campo no se podría encontrar mejor *cicerone* en Alemania. Una obra de iniciación al estudio de la lengua y de la literatura de Italia, como ésta, faltaba por completo hasta hoy, aunque para la lingüística

THESAURUS. Tomo VIII. Núms. 1, 2 y 3 (1952). Wilhelm Giese, reseña a «Johannes ...
Centro Virtual Cervantes